



000163980 ESPECTACULOS 0471 La Epoca, martes 20 de septiembre de 1988

El actor tradujo y adaptó la obra que se estrena el 20 de octubre

Bastián Bodenhofer dirigirá "El Balcón", de Jean Genet

El 20 de octubre, en el Centro Cultural Arrayán, Casas Verdes, se estrenará la obra *El balcón*, de Jean Genet. La pieza del autor francés fue traducida y adaptada por Bastián Bodenhofer, quien también es el director del montaje.

El elenco está compuesto por Consuelo Holzapfel, Schiomit Baytelman, Patricio Strahovsky, Sergio Gajardo, Gabriel Prieto, Claudia Santelices, José Andrés Peña, Claudio Bello, Carla Lobos, Manuel Peña y Constanza Arce.

La música para *El balcón* fue compuesta por Andreas Bodenhofer. Y el diseño de vestuario estuvo a cargo de Marco Correa.

Según la compañía teatral, *El balcón* es "la obra cúlmine de Genet, ha sido elogiada en el mundo entero y recién estrenada en los principales escenarios de Europa y Estados Unidos". Sobre el argumento, dicen:

—Es la historia de una mujer endemoniada (Irma), quien arma un teatro lujoso para ver realizadas sus fantasías y también para actuar en ellas. Contrata músicos, actores y actrices, que darán vida a un carnaval de alegorías, con imágenes bellas y horribles, del cual no podrán salir hasta que Irma esté satisfecha.



El elenco de "El Balcón", que será presentada por primera vez en Chile.

El balcón nunca ha sido representada en Chile. "Ello se debe a la gran complejidad del montaje", dice Bodenhofer, "y a la difícil tarea de realizar una obra tan importante, cuya forma y contenido trascienden el umbral de lo universal y lo contingente".

Bastián Bodenhofer comenzó a estudiar la obra cuando el gobierno francés lo invitó a conocer la realidad teatral gala, en 1985. De acuerdo a lo informado por los productores del montaje, el actor tradujo y adaptó *El balcón* "de acuerdo a nuestra propia idiosincrasia".

Jean Genet falleció hace tres años. Es conocido en Chile por *Las sirvientas*, estrenada por Tomás Vidiella y Alejandro Cohen en 1973. El 23 de septiembre, el Teatro Nacional Chileno estrenará su obra *Los negros*, bajo la dirección del francés Maurice Attias.

El montaje de *El balcón* cuenta con el apoyo del Instituto Chileno Francés de Cultura. Estará tres meses en cartelería en Santiago y luego será presentada en Viña del Mar y provincias.

Bastián Bodenhofer dirigirá "El balcón", de Jean Genet [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1988

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Bastían Bodenhofer dirigirá "El balcón", de Jean Genet [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile